

timberk

Руководство по эксплуатации
Instruction manual

Электрический
металлокерамический
тепловентилятор

Electric
metal ceramic
fan heater



Модель/Model

TFH T15TL.D

TFH T15TL.DW

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления
Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение электрического тепловентилятора TIMBERK. Он прослужит Вам долго.

Электрический тепловентилятор TIMBERK предназначен для обогрева и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года. Тепловентилятор может быть установлен в вертикальном положении на жесткой основе там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием ~ 220V.

Нагреватель на основе стандартного металлокерамического нагревательного элемента, удобен и прост в установке, экономичен в использовании в связи с минимальными потерями электроэнергии, повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока, а встроенный терморегулятор (термостат) обеспечивает безопасный, экономичный режим работы с автоматическим поддержанием заданной температуры окружающего воздуха. Просим вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

Внешний вид и составные части



Технические характеристики

Номинальное напряжение в сети: 220V ~50Гц

Модель	Мощность (Вт)	Габаритные размеры прибора (мм)	~Вес нетто (кг)*	~Вес брутто (кг)*
TFH T15TL.D	1500	210x210x150	1.37	1.52
TFH T15TL.DW	1500	210x210x150	1.37	1.52

Более подробное описание технических параметров и характеристик смотрите на сайте www.timberk.ru или спрашивайте у официальных дилеров TIMBERK HNA Company

Основные особенности

Безопасность

Компактный бытовой тепловентилятор может работать при высокой температуре нагревательного элемента, при этом не вызывая пожар, даже в случае случайного падения прибора на легковоспламеняющуюся поверхность, такую как ковер, бумага или одеяло.

Автоматически отключается при перегреве.

Энергоснабжение

Высокоэффективное, превосходное распределение тепла достигается за счёт нагрева 99% забираемого воздуха, что позволяет получать до 5200 (тепловых единиц) полезного тепла Мгновенный подогрев, не нужно терять время и электроэнергию Значительная экономия денег на оплату электричества

Компактность

Благодаря маленьким размерам и небольшому весу тепловентилятор удобен для размещения в любом помещении, где необходим дополнительный обогрев воздуха.

Качество

Турбодвигатель вентилятора с очень низким уровнем шума. Улучшенный механизм запуска гарантирует безотказную работу аппарата как минимум на протяжении 10.000 циклов

! Важные меры предосторожности.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию до начала эксплуатации прибора, чтобы детально ознакомиться с особенностями использования прибора.
 2. Для предотвращения риска получения удара электрическим током всегда отключайте прибор от сети, когда он не используется. Помните, что существует малая вероятность электрического удара от статического напряжения, даже если прибор выключен.
 3. Никогда не используйте прибор в ситуации, когда он может соприкоснуться с водой. Не подключайте прибор к сети, если его поверхность мокрая.
 4. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением, особенно если неподалеку от него находятся дети.
 5. Отсоедините сетевой провод от сети перед тем как произвести профилактическую чистку.
 6. Для выключения прибора отключите провод от розетки.
- НИКОГДА НЕ ДЕРГАЙТЕ ПРОВОД РЕЗКО.**

7. Храните прибор в прохладном или теплом месте.
8. Вилка прибора должна подходить к стандартной розетке и входить в нее без усилия. Если вилка не входит в розетку или входит туго, переверните вилку по вертикали наоборот. Если вилка по-прежнему не вставляется, вызовите электрика для замены розетки. Никогда не используйте прибор, в случае если вилка вставлена в розетку не до конца.
9. Если сетевой провод поврежден, ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом. Никогда не пытайтесь производить ремонт самостоятельно. Это может причинить вред вашему здоровью и повлиять на гарантийное обслуживание прибора.
10. Во избежание получения травм или порчи имущества от перегрева, огня или взрыва:
 - не размещайте обогреватель вблизи от мебели и легко воспламеняющихся предметов
 - не сушите одежду, полотенца и какие либо другие материалы с помощью обогревателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прибор должен располагаться вдали от легковоспламеняющихся или легкодеформируемых объектов.

- Не устанавливайте обогреватель задней частью к стенам или шторам, это может блокировать поступление воздуха.
- Не рекомендуется использование удлинителей. Если это все же необходимо, старайтесь использовать максимально короткий удлинитель. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛЬ БОЛЕЕ ЧЕМ ДЛЯ ОДНОГО ЭЛЕКТРОПРИБОРА ОДНОВРЕМЕННО.

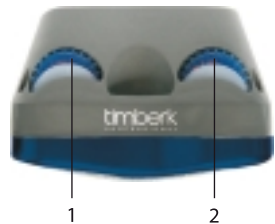
11. Не используйте прибор в помещениях с большим содержанием пыли и мелких частиц, которые могут повлиять на работоспособность прибора.
12. Не используйте обогреватель вблизи от взрывчатых и легковоспламеняющихся веществ.
13. Не оставляйте работающим прибор на долгое время без присмотра.
14. Устанавливайте обогреватель только на ровных и сухих поверхностях.
15. Плохой контакт между вилкой сетевого провода обогревателя и электрической розеткой может привести к перегреву вилки.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАМЕНИТЕ СТАРЫЕ РОЗЕТКИ.

16. Для подключения обогревателя используйте электросеть 220-240V ~50Hz
17. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ЦЕПЬ (НАПРИМЕР, УДЛИНИТЕЛЬ), К КОТОРОЙ ПОДКЛЮЧЕН ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР, НЕ ВКЛЮЧЕНЫ ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ. ПЕРЕГРУЗКА ЦЕПИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СБОЯМ В ОСВЕЩЕНИИ, ПЛАВЛЕНИЮ ПРОВОДКИ И ВОЗНИКНОВЕНИЮ ПОЖАРА.
18. Сетевой провод обогревателя не должен быть придавлен мебелью или пролегать в местах, где на него могут наступить.
19. Обогреватель не предназначен для промышленного применения. Он используется только как дополнительное средство обогрева. Обязательно примите к сведению эту информацию.

Управление прибором

1. Терморегулятор
 2. Переключатель мощности нагрева
- О** - прибор выключен
I - прибор работает с низкой мощностью (850 Вт)
II - прибор работает с высокой мощностью (1500 Вт)



Для того, что бы выбрать нужную Вам мощность работы прибора, поворачивайте переключатель мощности по часовой стрелке / против часовой стрелки. Позиция "O", выбранная Вами, позволит выключить тепловентилятор.

С помощью терморегулятора температуры Вы можете выбрать комфортную для вас температуру нагрева; а так же активизировать функцию «Антизамерзание». Максимально повернув ручку регулятора по часовой стрелке, Вы выбираете максимальную температуру обогрева и наоборот.

Использование прибора

1. Подсоедините сетевой провод прибора к розетке.
2. Выберите комфортный для Вас режим обогрева, установив переключатель мощности нагрева в одно из возможных положений.
3. Поверните ручку терморегулятора по часовой стрелке до упора и установите желаемую температуру. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, тепловентилятор приостановит нагрев.

Термостат будет поддерживать заданную температуру, периодически включая обогреватель. В особенно холодную погоду прибор может не полностью справиться с обогревом помещения.

4. Функция «Антиобледенение»

Если вы активировали эту функцию на тепловентиляторе, установив терморегулятор в крайнее левое положение, то тепловентилятор автоматически начинает обогрев при падении комнатной температуры ниже +5°C.



ЗАМЕЧАНИЯ:

Во время первого использования возможно появление запаха и дыма. Не беспокойтесь, это означает, что во время производства на нагревательный элемент попала капля масла. Капля быстро испарится - появление запаха и дыма больше не произойдет.

Обслуживание, чистка и содержание

Перед началом профилактической чистки убедитесь, что:

- переключатель режимов мощности установлен в положении "0", прибор обесточен.
 - отключите прибор от эл. сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Рекомендации по регулярной чистке:
- отсоедините прибор от электрической сети
 - дайте прибору остыть, затем протрите его мягкой, слегка влажной тряпкой.
- Для мытья не рекомендуется использовать моющие средства, в т.ч. средства с абразивными составами.

Условия эксплуатации

- Не устанавливайте прибор на неустойчивых или неровных поверхностях.
 - Во избежание электрического удара не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
 - Для нормальной работы прибора уровень напряжения в сети должен быть достаточен в соответствии с указанными на приборе техническими параметрами.
 - Прибор должен быть установлен строго вертикально.
- Никогда не используйте обогреватель в горизонтальном или наклонном положении.



ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон вложен в упаковку изделия. Тепловентилятор не предназначен для бесконтрольного использования детьми, пожилыми или недееспособными людьми. Эксплуатируйте вентилятор бережно, не переключайте резко режимы, строго следуйте рекомендациям, изложенным в данной инструкции по эксплуатации. Дети находящиеся вблизи тепловентилятора, должны быть под наблюдением взрослых, и ни в коем случае не использовать прибор, как элемент игры.

Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования.

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

Гарантийный талон вложен в упаковку изделия.

TIMBERK ННА Сопрану снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:

Per. № РОСС RU.0001.11AB71.

ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 125284, г. Москва, Беговая аллея, 3; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6131114, факс +7 495 6131114

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.30-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 p.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 p.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 p.6,7

№ сертификата: РОСС ILAB71.B04894

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

Срок действия: с 21.06.2010 до 20.06.2011

Изготовитель:

«Timberk Home Heating Appliances company Ltd».

Адрес (место нахождения): Hamaşger str. 10, Eilat, Israel, Израиль.

Импортер:

ООО «Гольфстрим»

Адрес (место нахождения): г.Москва, Ленинградское шоссе, дом 51, комната 14

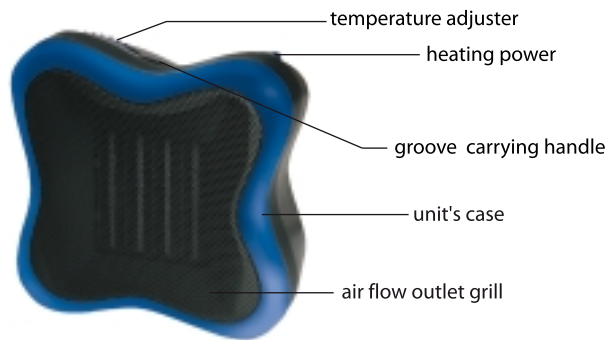
По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара просьба обращаться по телефону:

+7 (495) 6275285

Dear Customer!

Thank you for your good choice and purchase of TIMBERK electric fan heater. It will serve you for a long time. TIMBERK electric fan heater is designed to heat and create a comfortable environment indoors during cold season. The fan heater can be installed vertically on a rigid base in a place, where it is possible to connect to ~220 V single-phase power supply wiring. The fan heater is easy-to-use and easy-to-install, and has a convenient carrying handle, it features operating economy due to minimum electric power losses, improved heat transfer and efficient air flow distribution, and a built-in thermal adjuster (thermostat) will provide safe and economical operation with automatic maintenance of a set ambient air temperature.

Please, read this operation manual carefully prior to assembly and use of the product.

Appearance and components.**Technical data**

voltage of mains: 220VAC, 50Hz

Model	Power (W)	Dimensions (mm)	~Net weight (kg)*	Gross weight (kg)
TFH T08TL.D	1500	210x210x150	1.37	1.52
TFH T15TL.DW	1500	210x210x150	1.37	1.52

For a detailed description of technical parameters and characteristics go to www.timberk.ru or contact TIMBERK HHA Company official dealers.

Key features**Safety**

TFH T15TL.D portable domestic fan heaters can operate at a high temperature of a heating element, not causing fire even in case if the unit accidentally falls on a flammable surface such as carpet, paper or blanket. It automatically switches off in case of overheating.

Power supply

–High efficiency, excellent heat distribution is achieved due to heating of 99% of taken air that allows to obtain up to 5,200 (thermal units) of useful heat;

–Instantaneous heating, there is no need to lose time and electric power;

–Considerable saving of money to pay for electric power.

Portability

Thanks to its small size and weight, the fan heater is convenient to be placed in any room where additional air heating is required.

Quality

Turbomotor of the fan heater with a very low noise level. Improved motor starting mechanism guarantees fail-safe operation of the unit for at least 10,000 on/off cycles.

**Precautions**

Using any electric appliances you always need to observe precautions:

1. Read this manual carefully to get to know precautions and operation specifics of the unit.

2. To prevent the risk of an electric shock:

Always disconnect the unit from the mains when it is not used! There is a slight chance of an electric shock due to static voltage. Even if the unit is switched off.

- Never use the unit in a situation when it can contact water.

- Never connect the unit to electric mains if its surface is damp (wet).

- If you discover any damage of the power cord, never switch on the unit, but return the unit to an authorized service center of the manufacturer for an adequate repair.

3. Any electric appliance must always be kept watched, especially if there are children nearby it. Always watch out for children not to touch the unit by hand.

4. Unplug the power cord from electric mains prior to preventive cleaning of the unit, including upon a wet dust removal from its surface.

5. To switch off the unit, set the power adjuster on the control panel to the "switched off" position and disconnect the power cord plug from an outlet.

NEVER PULL THE POWER CORD AND NEVER DISCONNECT THE PLUG ABRUPTLY.

6. Store the unit in a cool or warm place. Do not store the unit in a damp Room.

7. The unit is equipped with a European-standard plug with a ground pin. The plug must match the standard European-standard outlet and enter it without any effort. If the plug doesn't enter the outlet or enters it too tightly, turn the plug vertically 180° and try again. If you still cannot plug it then you need to call for an electrician to replace the electric outlet. Never use the unit if the plug is not fully connected to the outlet.

8. If the power cord is damaged, it must be repaired by a skilled specialist. Never try to repair it on your own. This may harm your health and affect the unit's guarantee maintenance.

To prevent injuries or damage of the property due to overheating, fire or explosion:

- do not place the heater nearby furniture and flammable objects
- do not dry clothes, towels or any other materials by means of the heater.

! ATTENTION!!

The unit must be located far away from flammable or easily deformable objects.

- Do not place the unit with its rear end towards walls or curtains as it may block air intake.

- It is not recommended to use extension cords. If it is still necessary, try to use the shortest possible extension cord.

DO NOT USE AN EXTENSION CORD FOR MORE THAN ONE ELECTRIC APPLIANCE AT A TIME.

1. Do not use the unit in rooms with high content of dust and small Particles that may affect its performance.
 2. Do not operate the unit nearby explosives or flammables.
 3. Do not leave the operating unit for a long time without an supervision.
 4. Place the unit only on even and dry surfaces.
 5. Bad contact between the power cord plug of the heater and an electric outlet may result in overheating of the plug.
- IF NECESSARY, MAKE SURE TO REPLACE OLD OUTLETS.**

6. Use 220-240V ~50Hz electric mains to connect the heater. **MAKE SURE THAT ELECTRIC APPLIANCES ARE NOT CONNECTED TO THE SAME ELECTRIC CIRCUIT (FOR EXAMPLE, AN EXTENSION CORD) USED FOR THE HEATER.**

7. **CIRCUIT OVERLOAD MAY RESULT IN FAILURES OF LIGHTING, MELTING OF WIRING AND FIRE.** 8. The heater's power cord must not be pressed down by furniture

or be laid in places where it can be easily stepped on.

10. The heater is not designed for industrial application. It is used only as an additional means of heating.

Make sure to take this information into consideration.

Unit CONTROL

1. Temperature adjuster
 2. Operating power adjuster
- O** - the unit is switched off
I - operating power (850W)
II - maximum operating power (1500W)



To select the desired operating power, turn the power adjuster clockwise / counterclockwise. Selected OFF position will allow you to switch off the fan heater.

Using the temperature adjuster you can select a comfortable heating temperature, as well as activate the Antifreeze function. Turning the adjuster's knob clockwise down the end, you select the maximum heating temperature, and vice versa.

Unit operation

1. Plug the power cord into a grounded European-standard outlet. Do not use the unit on uneven surfaces, nearby flammable or easily deformable objects.
2. Select a comfortable heating mode by setting the heating power mode adjuster into one of the possible positions.

3. Turn the adjuster's knob clockwise to the end and select the required mode by means of the power adjuster. When the room temperature reaches the desired level, the fan heater stops the heating. The thermostat will maintain the set temperature, occasionally turning the fan heater on and off. During especially cold weather the unit may not be able to provide the required room heating. In this case set the thermostat to the level higher than the desired one.

4. Antifreeze function

If you activated this function of the fan heater by setting the adjuster to position *, then the fan heater will automatically start heating when the room temperature goes below +5°C. This unit complies with the main requirements of EEC Directive No. 73/23 (LVD) and EEC Directive No. 89/336 (EMC), as amended by EEC Directive No. 93/68.



NOTES:

During the first use you may feel some smell or a smoke. Do not worry, it means that during manufacturing an oil drop got onto the heating element. The drop will disappear very quickly there will be no more smoke and smell.

Servicing, cleaning and maintenance

Prior to preventive cleaning make sure that:

- the power mode switch is set to "OFF" position
 - disconnect the unit from electric mains by unplugging the power cord from an electric outlet.
- Recommendations on regular cleaning:
- disconnect the unit from electric mains,
 - let the unit cool down, then wipe its case with a soft, slightly damp cloth.
- It is not recommended to use detergents for washing, including materials with abrasive elements.

Prevent damaging the unit by sharp objects.
(for example, by polishing paper, etc.)

Operation conditions

- Do not install the unit on unstable or uneven surfaces.
- To prevent an electric shock, do not connect and disconnect the power cord plug out of an outlet by wet hands, otherwise it may harm your health.
- For normal operation of the unit the mains voltage must be sufficient in strict compliance with technical parameters indicated on the unit.
- The unit must be installed vertically only.

NEVER USE THE UNIT IN A HORIZONTAL OR INCLINED POSITION.

The unit complies with EEC Directive 89/336 regarding electromagnetic equipment. If you come across malfunctions, operating this product, that you are unable to eliminate, please, contact the nearest local official representative of TIMBERK HHA Company or an authorized service center, whose addresses you can find either in a guarantee card or on website www.timberk.ru.

Fail-safe operation of the product is guaranteed in accordance with terms, specified in a guarantee card. Make sure to read conditions of the guarantee and request a seller to fill in the guarantee card correctly and clearly.



ATTENTION!

A Guarantee Card is enclosed in the product packing. The fan heater is not intended to be used by children, old or disabled people without supervision. Make sure to use the fan heater carefully, do not switch between modes abruptly, closely follow recommendations, set forth in this operation manual. Children nearby the fan heater must be supervised by adults and must never use the unit playing games.

Should you have any questions regarding service maintenance and the quality of purchased products, please, do not hesitate to contact us on the phone:
+ 7 (495) 6275285

timberk

www.timberk.ru



AB71